

# Dil ve Entegrasyon

[Entegrasyon](#)

[Entegrasyon İçin Olanaklar](#)

[Dil](#)

[Almanca Öğrenmek](#)

# Entegrasyon

Yabancılardan topluma uyum sağlamaları beklenir. Buna, yasalara uymak, maddi olarak bağımsız olmak ve Almanca öğrenmek dahildir.

## En Önemli Esaslar

İsviçre'de ikamet eden herkes anayasanın esaslarına saygı duymak (örneğin; kadın erkek eşitliği) ve burada geçerli olan kanunlara itaat etmek zorundadır. Ayrıca mümkünse, bireylerden maddi olarak bağımsız olması beklenir. Bunlara ek olarak yabancılardan mümkün olduğunca hızlı bir şekilde ikamet edilen yerin dilini öğrenmeleri beklenir. Entegrasyon ancak iki tarafın katkılarıyla gerçekleşir. Bu sebeptir ki (yerli) vatandaşlardan yabancılara karşı açık olmaları beklenir.

## Kişisel Sorumluluk

Konfederasyon (Bund), Kanton ve belediyeler; yabancı bireylerin ticari, sosyal ve kültürel hayata adil bir erişim olanağı yakalamalarını temin eder. Öte yandan yabancılardan entegrasyonları için kişisel sorumluluk duymaları ve çaba sarf etmeleri gerekir. Yabancılardan onlara sunulan imkanları kullanmaları beklenir.

## Toplumsal Yaşama Katılım

Dernekler İsviçre toplumuna uyum sağlamak ve insanlarla tanışmak için iyi olanaklar sağlar. Ama aynı zamanda ikamet edilen belediyedeki festival ve etkinlikler de başkalarıyla iletişime geçmek için elverişlidir. Başlangıç biraz zor olabilir, İsviçre'de ikamet eden herkes yabancı kültürlerle karşı açık değildir. Bu konuda bazen biraz ısrarcı olmak gerekir.

## Bilgiler / Destek

Yeni taşınanlar için Kanton Aargau'da çeşitli ilk başvuru merkezleri vardır. İkamet edilen belediye her zaman iyi bir ilk başvuru yeridir. Ama yabancılar için özel ilk başvuru yerleri de vardır. Aarau'da bulunan Aargau Entegrasyon Danışmanlık Merkezinin (Anlaufstelle Integration Aargau, AIA) yanında kısmen yerel kurumlar da mevcuttur. Bu kurumlar İsviçre'de yaşam üzerine bilgilendirir ve çeşitli konular hakkındaki somut sorulara cevap verirler. Almanca diline henüz hakim olmayan kişi, tercüme etmesi için birini beraberinde getirebilir ya da bir tercüman talebinde bulunabilir. Bazı kurumlar başka dillerde de danışmanlık hizmeti sunarlar. Bazı dillerde ilk danışma merkezleri bulunur.

## Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/entegrasyon](http://www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/entegrasyon)

# Entegrasyon İçin Olanaklar

Uyum her Őeyden önce okulda ve iŐ yerinde gereklesir. Bu alanlara (henüz) bir eriŐimi olmayan kişiler için çeşitli entegrasyon imkanları bulunur.

## Spesifik Olanaklar

İsviçre'deki topluma uyum sağlamak ve sosyal iliŐkiler kurmak için birçok özel imkan vardır. Farklı olanakların yanında konuŐma grupları, boŐ zaman değerlendirme imkanları, Konferans ve kurs imkanları vardır. Aargau Merkezi Entegrasyon Danışmanlık Merkezi (Anlaufstelle Integration Aargau, AIA) ve ikamet edilen belediyeler bu olanaklar konusunda bilgi verir. Birçok belediye yeni gelenler için bir "hoŐgeldiniz" etkinliği düzenler. Bu etkinlik genel bir bakıŐ sağlamak için iyi bir fırsattır.

## Dernekler

Kanton Aargau'da ikamet edenlerin birçoğu bir derneğe (Verein) yedir. Çok çeşitli ilgi alanları için dernekler mevcuttur. Aynı zamanda küçük belediyelerde de spor, kültür vb. dernekleri bulunur. Bu dernekler başka insanlarla iletişime geçmek için iyi bir fırsat sunarlar. Derneklerin çoğu herkese açıktır. Derneklerle ilgili daha geniŐ bilgiler belediyelerin internet sayfasında bulunabilir.

## Göçmen kurumları

konuŐulan dile, mensup olunan ülkeye ya da dine göre göçmenler tarafından kurulmuŐ çeşitli dernekler vardır. Çoğu zaman bu dernekler dernek üyelerine, yelerin İsviçre ve Kanton Aargau'da buldukları ilk zamanlar için destek amaçlı entegrasyon ve danışmanlık hizmeti sunar.

## Gençler için Olanaklar

Kanton Aargau'da boŐ zamanı değerlendirmek ve yaŐıtlarını tanımak için gençlere özel bir çok imkan sunulur. Birçok belediyede buluŐma noktaları ve boŐ zamanı değerlendirmek için çeşitli imkan vardır. Buralarda gençlere eŐlik edilir, kendileri fikirler geliŐtirip, projeler hayata geçirebilir (Jugendarbeit). Bu imkanlar normalde ücretsizdir. Gençlik birlikleri, gençlerin yaŐıtlarıyla birlikte aktivitelere katılmaları ve doğada sportif faaliyetler yapma olanağı sunar. Bu olanakları dernekler, belediyeler ya da kiliseler sunar. Bu imkanlar bütün gençlerin kullanımına açıktır. İkamet edilen belediyeler bu konu hakkındaki diğer bilgileri verir.

**Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)**

[www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/entegrasyon-icin-olanaklar](http://www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/entegrasyon-icin-olanaklar)

## Dil

Kanton Aargau'da ikamet edip ana dili Almanca olmayanlardan almanca öğrenmeleri beklenir. Topluma ve çalışma yaşamına uyum sağlamak için dil temel bir önkoşuldur.

### **Yüksek Almanca / İsviçre Almancası**

İsviçre'de dört resmi dil vardır: Almanca, Fransızca, İtalyanca ve Reto romanca. Kanton Aargau'nun resmi dili Almanca'dır. Yüksek Almanca (Hochdeutsch) ve İsviçre Almancası (Schweizerdeutsch) arasında fark bulunur. Okulda ve kısmi olarak radyo ve televizyonda yüksek Almanca konuşulur. Yazılar da yüksek Almancayla kaleme alınır. Ama günlük yaşamda İsviçre Almancası konuşulur. Bu, dile iyi bir şekilde hakim olanlar için dahi her zaman kolay olmayan Almancanın bir lehçesidir. Yabancılardan İsviçre Almancasını konuşmaları beklenmez, ama belli bir süreden sonra anlamaları beklenir. İsviçrelilerden sık sık Yüksek Almanca konuşmaları için ricada bulunulabilir.

### **Almanca ve Çocuklar**

Farklı bir dilde konuşan çocukların anadili Almanca olan çocuklarla mümkün olduğunca erken iletişime geçmeleri önerilir. Bunun için; oyun grupları, ebeveynler ve çocuklara sunulan özel imkanlar idealdir. Ebeveynler çocuklarıyla çok konuşarak, onları dinleyerek ve onlara hikayeler anlatarak onları destekleyebilir. Ebeveynler bunu en çok hakim oldukları ve kendilerine en yakın olan dilde yapmalıdır.

### **Tercümanlıklar**

Buraya yeni gelen birinden Almanca dilini hemen anlaması ve dili konuşması beklenemez. Ama bazı durumlarda dili anlama zorunluluğu vardır. Buraya yeni yerleşen birçok kişi akraba ve tanıdıklarından onlara tercümanlık yapmaları için ricada bulunur. Ama karışık, kişisel ya da gizli kalınması istenilen konuşmalar esnasında profesyonel tercüman çağırmak gerekebilir. Kültürlerarası tercümanlar kültürel özellikleri dikkate alarak çevirmenlik yapmak için eğitilmişlerdir. Aarau'ta ya da Baden'de bulunan İsviçre Kızıl Haç'ının yazı hizmeti (Schreibdienst) mektupları yazma ve anlama ya da form doldurma konusunda yardımcı olmaktadır.

### **Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)**

[www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/dil](http://www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/dil)

# Almanca Öğrenmek

Almanca'yı doğru bir şekilde öğrenmek için bir Almanca kursuna gidilmesi önerilir. Kanton Aargau'da kurs imkanları geniştir ve değişik yaşam koşullarını göz önünde bulundurur.

## İmkanlar

Kanton Aargau'da bir çok dil okulu farklı hedef kitlelerine hitap eder ve kurs imkanı sunar. Bazı dil okulları ticari, bazıları topluma hizmet amaçlıdır; diğerleri ise devlete ait kurumlardır. Latin alfabesine henüz hakim olmayan ya da okuma ve yazmada zorluk çeken kişiler bir alfabe kursuna (Alphabetisierungskurs) gidebilir. Bir Almanca kursuna gitmeden önce çeşitli kurs tipleri ve fiyatları konusunda bilgi edinilmelidir. Anne ve çocukları için birçok belediyede hem anne hem de çocuğun dil öğrenmesini teşvik eden özel kurslar vardır (Muki-Deutsch). Aargau Merkezi Entegrasyon Danışmanlık Merkezi (Anlaufstelle Integration Aargau, AIA) ve ikamet edilen belediyeler bu olanaklar konusunda bilgi verir.

## Dil Seviyeleri

Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi (GER) Almanca için çoğunlukla ölçüt olur. Dil Seviyeleri A1 (başlangıç) den C2 (ileri seviye) ye kadar birbirini takip eden altı basamaktan oluşur. A1 ve A2 seviyeleri almanca dilinin temel bilgi seviyeleridir. Geçerli bir meslek eğitimi hedefleyen kişi birçok durumda B1 veya B2 seviyesine hakim olmalıdır. C1 ve C2 seviyeleri, ilerlemiş olan dilbilgisi seviyeleri olup üniversitelerde yüksek öğrenim görmek için önkoşuldur.

## Dil Kurslarını Finanse Etmek

Almanca kursunu normal koşullarda kişilerin kendisi karşılamak zorundadır. Fiyatlar kurs yapılan yere göre farklılık gösterir, bu nedenle bunları (ünite başı fiyatı) karşılaştırmakta fayda vardır. Bazı kurslar, Kanton Aargau ya da belediyeler tarafından desteklenir ve dolayısıyla kursa gidenler için daha uygundur.

## Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/almanca-ogrenme](http://www.selam-aargau.ch/tr/dil-ve-entegrasyon/almanca-ogrenme)